Course information:
Copy and paste current course information from Class Search/Course Catalog.

Academic Unit: CRN
Department: 441
Title: Fairy Tales
Units: 3

Is this a cross-listed course? Yes
If yes, please identify course(s) SLC 441

Is this a shared course? No
If so, list all academic units offering this course

Requested designation: (Choose One)
Note: a separate proposal is required for each designation requested

Eligibility:
Permanent numbered courses must have completed the university's review and approval process.
For the rules governing approval of omnibus courses, contact the General Studies Program Office at (480) 965-0739.

Area(s) proposed course will serve:
A single course may be proposed for more than one core or awareness area. A course may satisfy a core area requirement and more than one awareness area requirements concurrently, but may not satisfy requirements in two core areas simultaneously, even if approved for those areas. With departmental consent, an approved General Studies course may be counted toward both the General Studies requirement and the major program of study.

Checklists for general studies designations:
Complete and attach the appropriate checklist
- Literacy and Critical Inquiry core courses (L)
- Mathematics core courses (MA)
- Computer/statistics/quantitative applications core courses (CS)
- Humanities, Fine Arts and Design core courses (HU)
- Social and Behavioral Sciences core courses (SB)
- Natural Sciences core courses (SQ/SG)
- Global Awareness courses (G)
- Historical Awareness courses (H)
- Cultural Diversity in the United States courses (C)

A complete proposal should include:
- Signed General Studies Program Course Proposal Cover Form
- Criteria Checklist for the area
- Course Syllabus
- Table of Contents from the textbook, and/or lists of course materials

Contact information:
Name: John Alexander
Phone: 480-390-6092
Mail code: 0202
E-mail: john.alexander@asu.edu

Department Chair/Director approval: (Required)
Chair/Director name (Typed): Juliann Vitullo
Date: 8/21/13
Chair/Director (Signature):

Rev. 1/94, 4/95, 7/98, 4/00, 1/02, 10/08, 11/11, 12/11, 7/12
Course information:
Copy and paste current course information from Class Search/Course Catalog.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Academic Unit</th>
<th>CLAS</th>
<th>Department</th>
<th>SILC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Subject</td>
<td>SLC</td>
<td>Number</td>
<td>441</td>
</tr>
<tr>
<td>Is this a cross-listed course?</td>
<td>Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>If yes, please identify course(s)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is this a shared course?</td>
<td>No</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Course description: ____________________________________________________________________________________________________________________________________________________________________________________________

Requested designation: (Choose One)
Note- a separate proposal is required for each designation requested

Eligibility:
Permanent numbered courses must have completed the university's review and approval process.
For the rules governing approval of omnibus courses, contact the General Studies Program Office at (480) 965-0739.

Area(s) proposed course will serve:
A single course may be proposed for more than one core or awareness area. A course may satisfy a core area requirement and more than one awareness area requirements concurrently, but may not satisfy requirements in two core areas simultaneously, even if approved for those areas. With departmental consent, an approved General Studies course may be counted toward both the General Studies requirement and the major program of study.

Checklists for general studies designations:
Complete and attach the appropriate checklist
- Literacy and Critical Inquiry core courses (L)
- Mathematics core courses (MA)
- Computer/statistics/quantitative applications core courses (CS)
- Humanities, Fine Arts and Design core courses (HU)
- Social and Behavioral Sciences core courses (SB)
- Natural Sciences core courses (SQ/SG)
- Global Awareness courses (G)
- Historical Awareness courses (H)
- Cultural Diversity in the United States courses (C)

A complete proposal should include:
☒ Signed General Studies Program Course Proposal Cover Form
☒ Criteria Checklist for the area
☒ Course Syllabus
☒ Table of Contents from the textbook, and/or lists of course materials

Contact information:
Name: John Alexander
Phone: 480-390-6092

Mail code: 0202
E-mail: john.alexander@asu.edu

Department Chair/Director approval: (Required)
Chair/Director name (Typed): Juliann Vitullo
Date: 8/21/13
Chair/Director (Signature): ________________________________________________________________________________________

Rev. 1/94, 4/95, 7/98, 4/00, 1/02, 10/08, 11/11/12/11, 7/12
Rationale and Objectives

Human organizations and relationships have evolved from being family and village centered to modern global interdependence. The greatest challenge in the nuclear age is developing and maintaining a global perspective which fosters international cooperation. While the modern world is comprised of politically independent states, people must transcend nationalism and recognize the significant interdependence among peoples of the world. The exposure of students to different cultural systems provides the background of thought necessary to developing a global perspective.

Cultural learning is present in many disciplines. Exposure to perspectives on art, business, engineering, music, and the natural and social sciences that lead to an understanding of the contemporary world supports the view that intercultural interaction has become a daily necessity. The complexity of American society forces people to balance regional and national goals with global concerns. Many of the most serious problems are world issues and require solutions which exhibit mutuality and reciprocity. No longer are hunger, ecology, health care delivery, language planning, information exchanges, economic and social developments, law, technology transfer, philosophy, and the arts solely national concerns; they affect all the people of the world. Survival may be dependent on the ability to generate global solutions to some of the most pressing problems.

The word university, from universitas, implies that knowledge comes from many sources and is not restricted to local, regional, or national perspectives. The Global Awareness Area recognizes the need for an understanding of the values, elements, and social processes of cultures other than the culture of the United States. Learning which recognizes the nature of others cultures and the relationship of America’s cultural system to generic human goals and welfare will help create the multicultural and global perspective necessary for effective interaction in the human community.

Courses which meet the requirement in global awareness are of one or more of the following types: (1) in-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region of the world, country, or culture group, (2) the study of contemporary non-English language courses that have a significant cultural component, (3) comparative cultural studies with an emphasis on non-U.S. areas, and (4) in-depth studies of non-U.S. centered cultural interrelationships of global scope such as the global interdependence produced by problems of world ecology, multinational corporations, migration, and the threat of nuclear war.
Proposer: Please complete the following section and attach appropriate documentation.

### ASU--[G] CRITERIA

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>YES</th>
<th>NO</th>
<th>Identify Documentation Submitted</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Studies <strong>must</strong> be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>The course must match at least one of the following descriptions: (check all which may apply):</td>
</tr>
<tr>
<td>a.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>In-depth area studies concerned with an examination of culture-specific elements of a region, country or culture group. <strong>The area or culture studied must be non-U.S. and the study must contribute to an understanding of the contemporary world.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>b.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>The course is a language course for a contemporary non-English language, and has a significant cultural component.</td>
</tr>
<tr>
<td>c.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>The course is a comparative cultural study in which most, i.e., more than half, of the material is devoted to non-U.S. areas.</td>
</tr>
<tr>
<td>d.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>The course is a study of the cultural significance of a non-U.S.-centered global issue. The course examines the role of its target issue within each culture and the interrelatedness of various global cultures on that issue. It looks at the cultural significance of its issue in various cultures outside the U.S., both examining the issue’s place within each culture and the effects of that issue on world cultures.”</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Syllabus for GER441rev
<table>
<thead>
<tr>
<th>Criteria (from checksheet)</th>
<th>How course meets spirit (contextualize specific examples in next column)</th>
<th>Please provide detailed evidence of how course meets criteria (i.e., where in syllabus)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SAMPLE:</strong> 2d: study the cultural significance of a non-U.S. centered global issue</td>
<td><strong>SAMPLE:</strong> The course examines the cultural significance of financial markets Japan, Korea, and the UK.</td>
<td><strong>SAMPLE:</strong> Module 2 shows how Japanese literature has shaped how Japanese people understand world markets. Module 3 shows how Japanese popular culture has been changed by the world financial market system. Modules 4 &amp; 5 do the same for Korea and modules 6 &amp; 7 do the same for the UK.</td>
</tr>
<tr>
<td>2c: Comparative cultural study with more than 50% of the material devoted to non-US areas</td>
<td>The course examines the cultural significance of fairy tales in Germany, Denmark and other European countries and compares these to translations and filmic adaptations in the USA.</td>
<td>Week 4 shows child abuse and provides coping mechanisms. Week 7 shows anti-semitism and reflects Christian ambivalence. Week 14 shows bereavement and ways of coming to grips with loss.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Arizona State University Criteria Checklist for

GLOBAL AWARENESS [G]

Rationale and Objectives

Human organizations and relationships have evolved from being family and village centered to modern global interdependence. The greatest challenge in the nuclear age is developing and maintaining a global perspective which fosters international cooperation. While the modern world is comprised of politically independent states, people must transcend nationalism and recognize the significant interdependence among peoples of the world. The exposure of students to different cultural systems provides the background of thought necessary to developing a global perspective.

Cultural learning is present in many disciplines. Exposure to perspectives on art, business, engineering, music, and the natural and social sciences that lead to an understanding of the contemporary world supports the view that intercultural interaction has become a daily necessity. The complexity of American society forces people to balance regional and national goals with global concerns. Many of the most serious problems are world issues and require solutions which exhibit mutuality and reciprocity. No longer are hunger, ecology, health care delivery, language planning, information exchanges, economic and social developments, law, technology transfer, philosophy, and the arts solely national concerns; they affect all the people of the world. Survival may be dependent on the ability to generate global solutions to some of the most pressing problems.

The word university, from universitas, implies that knowledge comes from many sources and is not restricted to local, regional, or national perspectives. The Global Awareness Area recognizes the need for an understanding of the values, elements, and social processes of cultures other than the culture of the United States. Learning which recognizes the nature of others cultures and the relationship of America’s cultural system to generic human goals and welfare will help create the multicultural and global perspective necessary for effective interaction in the human community.

Courses which meet the requirement in global awareness are of one or more of the following types: (1) in-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region of the world, country, or culture group, (2) the study of contemporary non-English language courses that have a significant cultural component, (3) comparative cultural studies with an emphasis on non-U.S. areas, and (4) in-depth studies of non-U.S. centered cultural interrelationships of global scope such as the global interdependence produced by problems of world ecology, multinational corporations, migration, and the threat of nuclear war.
Proposer: Please complete the following section and attach appropriate documentation.

### ASU--[G] CRITERIA

<table>
<thead>
<tr>
<th>YES</th>
<th>NO</th>
<th>Identify Documentation Submitted</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>GLOBAL AWARENESS [G]</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>1.</strong> Studies <strong>must</strong> be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S.** Syllabus for GER441rev</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>2.</strong> The course must match at least one of the following descriptions: (check all which may apply):</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>a.</strong> In-depth area studies concerned with an examination of culture-specific elements of a region, country or culture group. <strong>The area or culture studied must be non-U.S. and the study must contribute to an understanding of the contemporary world.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>b.</strong> The course is a language course for a contemporary non-English language, and has a significant cultural component.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>c.</strong> The course is a comparative cultural study in which most, i.e., more than half, of the material is devoted to non-U.S. areas. <strong>Syllabus for GER441rev</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>d.</strong> The course is a study of the cultural significance of a non-U.S.-centered global issue. The course examines the role of its target issue within each culture and the interrelatedness of various global cultures on that issue. It looks at the cultural significance of its issue in various cultures outside the U.S., both examining the issue’s place within each culture and the effects of that issue on world cultures.”</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Explain in detail which student activities correspond to the specific designation criteria. Please use the following organizer to explain how the criteria are being met.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Criteria (from checksheet)</th>
<th>How course meets spirit (contextualize specific examples in next column)</th>
<th>Please provide detailed evidence of how course meets criteria (i.e., where in syllabus)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2d: study the cultural significance of a non-U.S. centered global issue</td>
<td>SAMPLE: The course examines the cultural significance of financial markets Japan, Korea, and the UK.</td>
<td>SAMPLE: Module 2 shows how Japanese literature has shaped how Japanese people understand world markets. Module 3 shows how Japanese popular culture has been changed by the world financial market system. Modules 4 &amp; 5 do the same for Korea and modules 6 &amp; 7 do the same for the UK.</td>
</tr>
<tr>
<td>2c: Comparative cultural study with more than 50% of the material devoted to non-US areas</td>
<td>The course examines the cultural significance of fairy tales in Germany, Denmark and other European countries and compares these to translations and filmic adaptations in the USA.</td>
<td>Week 4 shows child abuse and provides coping mechanisms. Week 7 shows anti-Semitism and reflects Christian ambivalence. Week 14 shows bereavement and ways of coming to grips with loss.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Title: FAIRY TALES (GRIMMS and ANDERSEN)  
SLNs: 81732 (GER 494)  
Faculty: John Alexander  
E-mail: john.alexander@asu.edu  
Office Hours: MW 9.00-10.00 [online at Blackboard]; 2.00-4.00 [in office only and by appointment]. E-mail remains the best means for contacting me. E-mail sent after 5.00 p.m. will be answered the next day. Emails sent on Saturday will be answered on Sunday. In cases of technical difficulty, contact me as soon as possible, but do not worry if the deadline passes before I read your e-mail. Anything can be fixed.  
Office: Homer C. Durham Language and Literature Building 408 (aka LL 408)  
Semester Hours: 3  

Prerequisites: ENG 102, ENG 105, ENG 108 and one other ENG or GER course with a grade of C or better.  

Course description: Foundational texts from the oral and written traditions collected and edited by the Brothers Grimm as well as those created by Hans Christian Andersen in the nineteenth century, and the reception of these tales primarily in the print and visual media of Germany, Europe and the United States, provide a basis of comparison for students to reflect critically on the function of the tales in the nineteenth century and particularly in the contemporary 20th- and 21st-century global communities. Students will perceive the myriad ways in which ancient tales can be re-imagined to reflect different socio-cultural environments (more than 50% of the material comes from outside the US) and understand the contemporary theoretical debate on the study of these tales and popular culture. Each weekly module will be devoted to a specific theme such as child abuse, anti-Semitism, religion, revenge and identity. The course will be taught in English, with German majors doing the reading and writing assignments in the target language.  

Student learning outcomes: Upon successful completion of this course students will be conversant with key fairy tales taken from the collections of the Brothers Grimm and Hans Christian Andersen and be able to analyze critically the ways in which these historical tales have been re-imagined in subsequent centuries in both print and visual media, primarily in Germany and the United States, but also in other European countries, Canada, Korea and Japan. Students will have learned a variety of theories about fairy tales and analysis methods. Students will have gained greater proficiency in the use of research strategies, including the use of the Internet.  

Listing of Assignments: These consist of weekly reading assignments (see Course Itinerary below), bi-weekly Discussion Board entries requiring use of Internet for answers, one Internet Project analyzing critically (750 words for each project), a review of a fairy-tale film of 3-4 [750 words] pages, a report of 3-4 pages [750 words] on a book of at least 200 pages that ideally is also related to the final project, a paper of 10+ pages for undergraduates (20+ pages for graduates) in lieu of a final exam, for a total of 20+ pages of critical writing. German majors who have completed GER 313 with a grade of "C" or better will write reviews, project and at least 50% of final paper in the target language, i.e. German.  

Grading Policies and Percentages: The +/- grading system is in effect, e.g. 97.5-100 = A+, 92.5-97.4 = A, 90-92.4 = A-; 87.5-89.9 = B+, 82.5-87.4 = B, 80-82.4 = B-; 77.5-77.9 = C+, 70.0-77.4 = C, 67.5-69.9 = D+, 62.5-67.4 = D, 60-62.4 = D-, under 60 = E.  
Bi-weekly Discussion Board entries (15%)  
One film review (11%)  
One book review (11%)  
One internet project (11%)  
Seven quizzes, with worst result omitted (12%)  
Midterm exam (10%)
Term paper (with formatting based on 7th edition of MLA Style Sheet, The Chicago Style Manual or APA, all using EasyBib) (30%)

Discussion Board: For participation on the Discussion Board there are 40 points with two forums every two weeks for a total of 10 forums, i.e. each forum is worth a maximum of FOUR points. To obtain all 40 points you will need to write a thoughtful entry of 75+ words (quotes do not count) per forum with information not covered by any previous entries in the forum. You must also respond to an entry by another member of the class with a thoughtful entry of 75+ words. The scores will be entered as a percentage which may change over the course of the semester, e.g. 6 out of 8 points for the first two forums = 75%. The DB entries are worth up to 15 percentage points of the overall grade. The entries for the first 2 forums are due by midnight on Sunday, September 8. They are due by midnight every second (or third) Sunday. Every late entry loses a point. Exceptions may be made if an e-mail is sent explaining the circumstances. All entries must be in English.

Film Review and Book Report: For the film review, please select any fairy-tale film from the USA, Germany or other (European) country that will ideally be related to your final paper. This may include any silent film(s), animated cartoon(s) or animated feature or live-action film.

For the book report, please select a book of at least 200 pages from the Bibliography folder or elsewhere, but check title on Amazon, in Hayden Library catalog etc. to find out number of pages, and e-mail title to me, along with title of film to be reviewed, no later than midnight on Tuesday, September 3. Books of less than 200 pages may be combined with another book or article to meet this requirement.

Each report must be no less than 750 words, excluding quotes and bibliography, and double-spaced, type-written in 10 or 12 font, with 1" margins on all sides. The report should summarize the main points of the book and offer your own reactions, both positive and negative. Please follow the seventh edition of the MLA Style Sheet guidelines (summary in next folder or go to EasyBib.com and have the work done for you online).

The film review MUST be placed in SafeAssignments no later than midnight on Monday, September 16 and the book review no later than midnight on Monday, September 30. Any reports showing 20% or more plagiarism will be given the score of "0". SafeAssignments detects matching text which is not always plagiarism, examples being bibliographical entries, common phrases, titles and quotes. ASU defines plagiarism as copying 3+ words in sequence without using quotations marks or otherwise acknowledging the source. The instructor alone can determine when plagiarism has been committed. Each report must be no less than 750 words, excluding quotes and bibliography, and double-spaced, type-written in 10 or 12 font, with 1" margins on all sides. The report should summarize the main points of the book and offer your own reactions/analysis, both positive and negative. Please follow the seventh edition of the MLA Style Sheet guidelines, The Chicago Style Manual or APA (summary of MLA guidelines in next folder or go to EasyBib.com and have the work done for you online). There is a -10% penalty for each review submitted after the deadline. Late submissions may be made until midnight on November 18. After that, no late submissions will be accepted.

German undergraduate majors who have completed GER 313 or equivalent with a grade of "C" or better, and all German graduate students must do both reviews in German.

Internet Project: 10% of final grade. For this project you will need to select a topic (inside folder) as soon as possible and e-mail me your choice no later than midnight on Tuesday, September 3. 90% of the grade is for the content and 10% for adhering to a style manual such as the 7th edition of the MLA Style Sheet. 750 word minimum, excluding quotes and bibliography. The Internet Project may not duplicate the film or the book review, but information from either may be used. Please be sure to use as many internet sources as possible (i.e. around 80% of your sources) and concentrate on the content, not the layout of these websites. Any projects showing 20% or more plagiarism will be given the score of "0". SafeAssignments detects matching text
which is not always plagiarism, examples being bibliographical entries, common phrases, titles and quotes. ASU defines plagiarism as copying 3+ words in sequence without using quotations marks or otherwise acknowledging the source. The instructor alone can determine when plagiarism has been committed. Please place this project in SafeAssignments no later than midnight on midnight on Wednesday, November 13. No late submissions possible for this assignment. German undergraduate majors who have completed GER 313 or equivalent with a grade of "C" or better, and all German graduate students must do both reviews in German.

**Quizzes:** There will be seven multiple-choice quizzes given during the course of the semester, with the worst result being dropped. Each quiz or graded homework assignment is worth 2% of the overall grade. They are a check to make sure that you have been doing the reading and listening to the lectures thoroughly. Quizzes taken after the deadline are subject to a -10% penalty. Here is a sample question:

In the Grimms’ version of *The Frog King*, the frog is turned back into a king when the princess …

a) throws him against a wall  
b) kisses him  
c) speaks a magic spell  
d) slaps him for an unacceptable remark  
(No, the answer is not “b”).

No late submissions are possible after November 18.

**Midterm Exam:** The midterm exam will consist of random questions taken from the first four quizzes. It must be taken before midnight on Friday, October 18. All answers are to be in English.

**Final paper:** see folder on Paper/Book Report for guidelines. German undergraduate majors who have completed GER 313 or equivalent with a grade of “C” or higher must write at least 5 pages of the 10 in German. Graduate students must hand in a 15-page paper in German; the paper should deal with a re-imagined German tale such as those published by Paul Maar in *The Tattooed Dog* (1968) or in *Die andere Märchenbibliothek* by authors such as Uwe Wittstock, Richard Steins, Klaus Modik, Bern Eilert, Emanuel Bergmann and Arend Agdte (2007).

**Required readings:** The required primary sources include Jack Zipes’ third edition entitled *The Complete Fairy Tales of the Brothers Grimm* (2003) and the translation by the Danish scholar, Erik Haugaard, entitled *Hans Christian Andersen. Fairy Tales* (2006) as well as some .pdf files containing new or contemporary adaptations of fairy tales by Ann Sexton, Angela Carter, Christoph Hochhäuser, Fritz Genschow, Konrad Petzold, Tom Davenport, Boris Rystarev and others. The required secondary source is Jack Zipes’ *The Enchanted Screen. The Unknown History of Fairy-Tale Films* (2011). Other required secondary readings written in English or translated into English by German, British or American critics consist of .pdf files and are included in the weekly modules. German majors will read the texts from the Brothers Grimm in the original language.

**Disability Policies Statement:** Qualified students who require disability accommodations during the course of the semester are encouraged to contact me at the beginning of the semester, either during office hours or by appointment. NB: Prior to receiving disability accommodations, verification of eligibility from the Disability Resource Center (DRC) is required. Disability information is confidential.

**Course itinerary:** All page references are to the third edition by Jack Zipes of the Grimms’ *Household Tales* or to the 1983 translation of Hans Christian Andersen’s tales by Erik Haugaard. If you do not have the third edition of Zipes’ translation, the page numbers in your edition may well differ from those given below. In this case, you will have to go with the titles, but please be aware that some are different, e.g. “Little Red Cap” instead of “Little Red Riding Hood.”
Week 1 (August 19-25): Please study the syllabus carefully before taking the quiz on Monday, August 26. Topic: fairy tale structures and typology. After listening to the lecture on the Brothers Grimm, you will need to read and understand Propp's 31 functions listed in the "Week 1"-module as well as the folktales version of The Companionship of the Cat and the Mouse. The three tales for next week are: Cat and Mouse, Magic Table and Clever Else. Please read also Tolkien's article on fairy tales, Zipes' introduction to Spells of Enchantment (both .pdf files) as the first 30 pages of Zipes' The Enchanted Screen: Prologue, Filmic Adaptations, Walt Disney and alternatives.

Week 2 (August 26-September 1): QUIZ 1 (on syllabus; due by midnight on Monday, August 26). Topics: fairy tale definitions and typology. The Companionship of the Cat and Mouse, pp. 5-7. The Magic Table etc., pp. 124-132. Clever Else, pp. 119-122 and Jack Zipes' "Part 1" (The Enchanted Screen, pp. 31-112: French, American and German directors include George Méliès, Walt Disney, Lotte Reiniger, the Diehl brothers, Fritz Genschow, Katja Georgi, Tex Avery, Dave Fleischer, Paul Grimault, Michel Ocelot, Seth MacFarlane). View and be prepared to discuss the modernized YouTube versions of these three tales in Discussion Board forums. Even if you not understand the German versions, you should be able to follow along after reading the tales.

Week 3 (September 2-8): Titles of film, book and internet project (all due by midnight on Tuesday, September 3). Topic: transformations and the Other. The Twelve Brothers, pp. 32-36; The Seven Ravens, pp. 91-93. The Six Swans, pp. 168-171; The Frog King, pp. 2-5, King Goldenlocks (.pdf file) as well as Max Lüthi's article on The Fairy Tale Hero (.pdf file), Maria Tatar's Born Yesterday: Heroes in the Grimms' Fairy Tales (.pdf file) and Jack Zipes' chapter on "Beauty and the Beast," "Shrek" and "The Frog Prince" (The Enchanted Screen, pp. 224-251: French, American, German and Russian directors such as Jean Cocteau, Walt Disney, Lev Atamanov, Ron Koslov, William Steig for "Shrek", Jim Henson, Walter Beck, Seth MacFarlane). View and be prepared to discuss in the DB forums the YouTube versions of these tales, in particular the fractured fairy tale version of "The Frog Prince" from 1961. Discussion Board 1 entries (Due by midnight on Sunday, September 8).

Week 4 (September 9-15): QUIZ 2 on all primary and secondary works read so far (Due by midnight on Monday, September 9). Topic: child abuse and identity. Hansel and Gretel, pp. 53-59; The Goosegirl, pp. 296-302; Brother and Sister, pp. 38-42; Little Red Cap, pp. 93-96 as well as Anne Sexton's Hansel and Gretel, Angela Carter's The Company of Wolves (.pdf files) and Jack Zipes' chapters on Little Red Riding Hood and Hansel and Gretel (The Enchanted Screen, pp. 134-157, 193-206: Dutch, German, Korean and American directors; Hansel and Gretel films from 2003 by Alex van Warmerdam and Christoph Hochhäusler as well as by Yim Pil-Sung, 2007; Fritz Genschow's German film The Goosegirl, 1957 and another version by Konrad Petzold, 1989). Watch and be prepared to discuss in the DB forums the YouTube excerpts from the Hansel and Gretel films by van Warmerdam, Hochhäusler and Yim Il-Sung, the Little Red Riding Hood films such as Freeway and Hard Candy, and Tom Davenport's The Goose Girl. FINAL PAPER PROPOSAL (Due by midnight on Sunday, September 15).

Week 5 (September 16-22): FILM REVIEW (Due by midnight on Monday, September 16); Discussion Board 2 entries (Due by midnight on Sunday, September 22). Topics: coming-of-age, sibling rivalry. Snow White, pp. 181-189; Snow White and Rose Red, pp. 475-481. Cinderella, pp. 79-84; Briar Rose, pp. 171-175; Snow White (.pdf file); When the Clock Strikes (.pdf file), Bettelheim's The Struggle for Meaning (.pdf file) and Jack Zipes' chapters on
"Sleeping Beauty," "Snow White" and "Cinderella" (*The Enchanted Screen*, pp. 77-89, 115-133, 172-192; Czech, German, Portuguese and American directors such as Walt Disney, Jim Henson, Caroline Thompson, João César Monteiro; Lotte Reiniger, Siegfried Hartmann, Tex Avery, Vaclav Voleck, Karen Brandauer, Andy Tennant and Ericka Beckman). View and be prepared to discuss the YouTube excerpts from the movies of Reiniger, Voleck, Tennant, Henson, Thompson and Monteiro.

**Week 6 (September 23-29): QUIZ 3 on weeks 4 and 5 (Due by midnight on Monday, September 23).** Topics: incest, misogyny. *The Devil with the Three Golden Hairs*, pp. 100-107; *All Fur*, pp. 239-243; *The Maiden Without Hands*, pp. 109-113; *Mother Holle*, pp. 88-91; *King Thrushbeard*, pp. 177-181. Please go to the folder labeled "Texts/.pdf files" and read Karen Rowe's article on *Feminism and Fairy Tales* as well as Jack Zipes sections on "King Thrushbeard" and "The Shame of Incest" (*The Enchanted Screen*, pp. 218-221, 335-336; Czech, German and American directors include Borivoj Zeman, Peter Podehl, Walter Beck, and Steve Barron in Jim Henson's *The Storyteller*). View and be prepared to discuss in the DB forums the YouTube versions of the films by these authors.


**Week 9 (October 14-20): MIDTERM EXAM (Due by midnight on Friday, October 18/19). No readings scheduled for this week.**

**Week 10 (October 21-27): Introduction to Hans Christian Andersen. Topic: artist in society.** *The Wild Swans*, pp. 117-131; Compare to Grimms' *The Six Swans*. Read also Jack Zipes' introduction to Andersen (*The Enchanted Screen*, pp. 252-254, 277-279 [Danish director Jannik Hastrup's animated film *H.C. Andersen's The Long Shadow*, 1998]). View the YouTube selections and be prepared to comment on the British and American attempts to depict the life Andersen in the DB forums. Compare these versions to Hastrup's film, probably the most accurate biographical film on Andersen.

**Week 11 (October 28-November 3): Quiz 5 (Due by midnight on Monday, October 28); Discussion Board 4 entries (Due by midnight on Sunday, November 3).** Topics: poverty and nobility. *The Ugly Duckling* pp. 216-224; *The Tinderbox*, pp. 1-7; *The Princess on the Pea*, pp. 20-21; *The Little Match Girl*, pp. 306-308; *Inchelina*, pp. 29-37, Vivian Vande Velde's *Mattresses* (.pdf file) and Jack Zipes' sections on "The Princess and the Pea" and "The Little Match Girl." Read also *The Enchanted Screen*, pp. 261-263, 276: Russian, American and German directors include Alf Zengerling, Boris Rytsarev, Walt Disney, Tony Bill and Michael Sporn. View the YouTube versions and be prepared to discuss them in the DB forums.

**Week 12 (November 3-10): Quiz 6 (Due by 11.59 p.m. on Monday, November 3).** Topics: religion and art. *The Little Mermaid*, pp. 57-76; *The Nightingale*, pp. 203-212. *The Emperor's New
Week 13 (November 11-17): INTERNET PROJECT (Due by midnight on Friday, November 15); Discussion Board 5 entries (Due by midnight on Sunday, November 17). Topics: love and revenge. Little Claus and Big Claus, pp. 8-19; The Sweethearts aka The Top and the Ball, pp. 213-215; The Flying Trunk, pp. 145-150. View the Canadian film by James Rickers (2005) entitled Little Claus & Big Claus.


Week 16 (December 2-9): Deadline to submit final paper is midnight on Sunday, December 8. Late submissions are subject to -5% of this grade for each day late.
The Enchanted Screen
The Unknown History of Fairy-Tale Films

Jack Zipes
# Table of Contents

**List of Figures**  
**Preface**  
**Acknowledgements**  
**Prologue**  

**Part I**  
1. Filmic Adaptation and Appropriation of the Fairy Tale  
2. De-Disneyfying Disney: Notes on the Development of the Fairy-Tale Film  
3. Georges Méliès: Pioneer of the Fairy-Tale Film and the Art of the Ridiculous  
4. Animated Fairy-Tale Cartoons: Celebrating the Carnival Art of the Ridiculous  
5. Animated Feature Fairy-Tale Films  

**Part II**  
6. Cracking the Magic Mirror: Representations of Snow White  
7. The Trials and Tribulations of Little Red Riding Hood Revisited and Reviewed  
8. Bluebeard’s Original Sin and the Rise of Serial Killing, Mass Murder, and Fascism  
9. The Triumph of the Underdog: Cinderella’s Legacy  
11. Choosing the Right Mate: Why Beasts and Frogs Make for Ideal Husbands  
12. Andersen’s Cinematic Legacy: Trivialization and Innovation  

---

**List of Figures**  
**Preface**  
**Acknowledgements**  
**Prologue**  

**Part I**  
1. Filmic Adaptation and Appropriation of the Fairy Tale  
2. De-Disneyfying Disney: Notes on the Development of the Fairy-Tale Film  
3. Georges Méliès: Pioneer of the Fairy-Tale Film and the Art of the Ridiculous  
4. Animated Fairy-Tale Cartoons: Celebrating the Carnival Art of the Ridiculous  
5. Animated Feature Fairy-Tale Films  

**Part II**  
6. Cracking the Magic Mirror: Representations of Snow White  
7. The Trials and Tribulations of Little Red Riding Hood Revisited and Reviewed  
8. Bluebeard’s Original Sin and the Rise of Serial Killing, Mass Murder, and Fascism  
9. The Triumph of the Underdog: Cinderella’s Legacy  
11. Choosing the Right Mate: Why Beasts and Frogs Make for Ideal Husbands  
12. Andersen’s Cinematic Legacy: Trivialization and Innovation  

---

**List of Figures**  
**Preface**  
**Acknowledgements**  
**Prologue**  

**Part I**  
1. Filmic Adaptation and Appropriation of the Fairy Tale  
2. De-Disneyfying Disney: Notes on the Development of the Fairy-Tale Film  
3. Georges Méliès: Pioneer of the Fairy-Tale Film and the Art of the Ridiculous  
4. Animated Fairy-Tale Cartoons: Celebrating the Carnival Art of the Ridiculous  
5. Animated Feature Fairy-Tale Films  

**Part II**  
6. Cracking the Magic Mirror: Representations of Snow White  
7. The Trials and Tribulations of Little Red Riding Hood Revisited and Reviewed  
8. Bluebeard’s Original Sin and the Rise of Serial Killing, Mass Murder, and Fascism  
9. The Triumph of the Underdog: Cinderella’s Legacy  
11. Choosing the Right Mate: Why Beasts and Frogs Make for Ideal Husbands  
12. Andersen’s Cinematic Legacy: Trivialization and Innovation  

---
Part III

13 Adapting Fairy-Tale Novels

14 Between Slave Language and Utopian Optimism: Neglected Fairy-Tale Films of Central and Eastern Europe


Endnotes
Bibliography
Filmography
Index
## Contents

Note to the Expanded Second Edition  xix
Note to the Expanded Third Edition  xxi
Once There Were Two Brothers Named Grimm by Jack Zipes  xxiii
I. Note on the Translation  xxxvii

---

### THE COMPLETE FAIRY TALES OF THE BROTHERS GRIMM

1. The Frog King, or Iron Heinrich  2
2. The Companionship of the Cat and the Mouse  5
3. The Virgin Mary's Child  7
4. A Tale About the Boy Who Went Forth to Learn What Fear Was  11
5. The Wolf and the Seven Young Kids  18
6. Faithful Johannes  20
7. The Good Bargain  26
8. The Marvelous Minstrel  29
9. The Twelve Brothers  32
10. Riffraff  36
11. Brother and Sister  38
12. Rapunzel  42
13. The Three Little Gnomes in the Forest  45
14. The Three Spinners  50
15. Hansel and Gretel  53
16. The Three Snake Leaves  59
17. The White Snake  61
18. The Straw, the Coal, and the Bean  64
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>The Brave Little Tailor</td>
<td>171</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Cinderella</td>
<td>175</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>The Riddle</td>
<td>177</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>The Mouse, the Bird, and the Sausage</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Mother Holle</td>
<td>189</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>The Seven Ravens</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Little Red Cap</td>
<td>196</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>The Bremen Town Musicians</td>
<td>199</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>The Singing Bone</td>
<td>204</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>The Devil With the Three Golden Hairs</td>
<td>207</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>The Louse and the Flea</td>
<td>212</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>The Maiden Without Hands</td>
<td>221</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Clever Hans</td>
<td>232</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>The Three Languages</td>
<td>233</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>Clever Else</td>
<td>236</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>The Tailor in Heaven</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>The Magic Table, the Golden Donkey, and the Club in the Sack</td>
<td>243</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>Thumbling</td>
<td>244</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>The Wedding of Mrs. Fox</td>
<td>246</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>The Elves</td>
<td>248</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>The Robber Bridegroom</td>
<td>251</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>Herr Korbes</td>
<td>253</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>The Godfather</td>
<td>257</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>Mother Trudy</td>
<td>258</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>Godfather Death</td>
<td>259</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>Thumbling's Travels</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>Fitcher's Bird</td>
<td>261</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>The Juniper Tree</td>
<td>264</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>Old Sultan</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>267</td>
</tr>
<tr>
<td>xii</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>150. The Old Beggar Woman</td>
<td>151. The Three Lazy Sons</td>
<td>151a. The Twelve Lazy Servants</td>
</tr>
<tr>
<td>56. The Leftovers</td>
<td>57. The Sparrow and His Four Children</td>
<td>58. The Tale About the Land of Cockaigne</td>
</tr>
<tr>
<td>127. The Nail</td>
<td>128. The Poor Boy in the Grave</td>
<td>129. The True Bride</td>
</tr>
<tr>
<td>141. Maid Maleen</td>
<td>142. The Boots of Buffalo Leather</td>
<td>143. The Golden Key</td>
</tr>
<tr>
<td>54. The Stolen Pennies</td>
<td>55. Choosing a Bride</td>
<td>56. The Leftovers</td>
</tr>
<tr>
<td>131. Spindle, Shuttle, and Needle</td>
<td>132. The Peasant and the Devil</td>
<td>133. The Crumbs on the Table</td>
</tr>
<tr>
<td>151a. The Twelve Lazy Servants</td>
<td>52. The Little Shepherd Boy</td>
<td>53. The Star Coins</td>
</tr>
<tr>
<td>129. The True Bride</td>
<td>130. The Hare and the Hedgehog</td>
<td>131. Spindle, Shuttle, and Needle</td>
</tr>
<tr>
<td>149. The Beam</td>
<td>150. The Old Beggar Woman</td>
<td>151. The Three Lazy Sons</td>
</tr>
<tr>
<td>55. Choosing a Bride</td>
<td>56. The Leftovers</td>
<td>57. The Sparrow and His Four Children</td>
</tr>
<tr>
<td>129. The True Bride</td>
<td>130. The Hare and the Hedgehog</td>
<td>131. Spindle, Shuttle, and Needle</td>
</tr>
<tr>
<td>134. The Little Hamster From the Water</td>
<td>135. The Master Thief</td>
<td>136. The Drummer</td>
</tr>
<tr>
<td>139. Old Rinkrank</td>
<td>140. The Crystal Ball</td>
<td>141. Maid Maleen</td>
</tr>
<tr>
<td>151a. The Twelve Lazy Servants</td>
<td>52. The Little Shepherd Boy</td>
<td>53. The Star Coins</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1. Saint Joseph in the Forest
2. The Twelve Apostles
3. The Rose
4. Poverty and Humility Lead to Heaven
5. God's Food
6. The Three Green Twigs
7. The Blessed Virgin's Little Glass
8. The Little Old Lady
9. The Heavenly Wedding
10. The Hazel Branch

The Omitted Tales
1. The Nightingale and the Blindworm
2. The Hand With the Knife
3. Herr Fix-it-Up
4. How Some Children Played at Slaughtering
5. Death and the Goose Boy
6. Puss in Boots
7. The Tablecloth, the Knapsack, the Cannon Hat, and the Horn
8. The Strange Feast
9. Simple Hans
10. Bluebeard
11. Hurleburlebutz
12. Okerlo
13. Princess Mouseskin
14. The Pear Refused to Fall
15. The Castle of Murder

Selected Tales From the Annotations of 1856
243. The Three Daughters and the Frog King
244. The Young Man Who Went Out in Search of Fear
245. The Golden Maiden
246. The White Dove
247. Fool's Gold
248. The Winter Rose
249. Prince Swan
250. The Short Tale
Published Tales

57. Good Bowling and Card Playing (1810), Wilhelm Grimm
58. The Fairy Tale About the Faithful Sparrow (1812),
    Jacob Grimm
59. The Little Tale About the Crawling Mouse (1812),
    Jacob Grimm
60. The Fairy Tale About the Tailor Who Came to
    Heaven (1818), Wilhelm Grimm
61. The Celebration of the Underground Creatures (1826),
    Wilhelm Grimm
62. The War of the Wasps and the Donkey (1853),
    Wilhelm Grimm

Selected Tales From the Annotations of 1856

3. The Fool
4. Small People
5. The Lack of the Dumb
6. Little Krum Bingeling
   The Inn
   The Lazy One
THE USES OF ENCHANTMENT

The Meaning and Importance of Fairy Tales

Bruno Bettelheim

VINTAGE BOOKS
A Division of Random House
New York
CONTENTS

Acknowledgments vii
Introduction: The Struggle for Meaning 3

PART ONE: A POCKETFUL OF MAGIC
Life Divined from the Inside 23
"The Fisherman and the Jinny": Fairy Tale Compared to Fable 28
Fairy Tale versus Myth:
Optimism versus Pessimism 35
"The Three Little Pigs":
Pleasure Principle versus Reality Principle 41
The Child's Need for Magic 45
Vicarious Satisfaction versus Conscious Recognition 53
The Importance of Externalization:
Fantasy Figures and Events 61
Transformations:
The Fantasy of the Wicked Stepmother 66
Bringing Order into Chaos 74
"The Queen Bee":
Achieving Integration 76
"Brother and Sister":
Unifying Our Dual Nature 78
"Sindbad the Seaman and Sindbad the Porter":
Fancy versus Reality 83
The Frame Story of Thousand and One Nights 86
Tales of Two Brothers 90
CONTENTS

"The Three Languages":  
Building Integration 97

"The Three Feathers":  
The Youngest Child as Simpleton 102

Oedipal Conflicts and Resolutions:  
The Knight in Shining Armor and the Damsel in Distress 111

Fear of Fantasy:  
Why Were Fairy Tales Outlawed? 116

Transcending Infancy with the Help of Fantasy 123

"The Goose Girl":  
Achieving Autonomy 136

Fantasy, Recovery, Escape, and Consolation 143

On the Telling of Fairy Stories 150

PART TWO: IN FAIRY LAND

"Hansel and Gretel" 159

"Little Red Riding Hood" 166

"Jack and the Beanstalk" 183

The Jealous Queen in "Snow White" and the Myth of Oedipus 194

"Snow White" 199

"Goldilocks and the Three Bears" 215

"The Sleeping Beauty" 225

"Cinderella" 236

The Animal-Groom Cycle of Fairy Tales 277

Notes 31
Bibliography 325
Index follows page 328

ACKNOWLEDGMENTS

Many people were involved in the creation of fairy tales. Many people also contributed to the writing of this book. Foremost were the children, whose responses made me aware of the importance of fairy stories in their lives; and psychoanalysis, which permitted me access to the stories' deeper meaning. It was my mother who opened to me the magic world of fairy tales; without her influence this book would not have been written. In writing it, I received helpful suggestions from friends who took a kind interest in my efforts. For their suggestions I am grateful to Marjorie and Al Flarsheim, Frances Gitelson, Elizabeth Goldner, Robert Gottlieb, Joyce Jack, Paul Kramer, Ruth Marquis, Jacqui Saunders, Linnea Vacca, and many others.

Joyce Jack edited the manuscript; it is thanks to her patient and extremely sensitive efforts that it has assumed its present form. I was fortunate to find in Robert Gottlieb the rare publisher who combines finely perceptive and therefore most encouraging understanding with the sound critical attitude which makes him the most desirable final editor an author could wish for.

Last, but certainly not least, I wish to acknowledge gratefully the generous support of the Spencer Foundation, which made it possible for me to write this book. The sympathetic understanding and the friendship of its president, H. Thomas James, provided much-appreciated encouragement for my undertaking.
CONTENTS

LIST OF ILLUSTRATIONS ix
PREFACE xiii

I - CHILDREN'S LITERATURE?
1. Sex and Violence: The Hard Core of Fairy Tales 3
2. Fact and Fantasy: The Art of Reading Fairy Tales 39
3. Victims and Seekers: The Family Romance of Fairy Tales 58

II - HEROES
4. Born Yesterday: The Spear Side 85
5. Spinning Tales: The Distaff Side 106

III - VILLAINS
6. From Nags to Witches: Stepmothers and Other Ogres 137
7. Taming the Beast: Bluebeard and Other Monsters 156
   Epilogue: Getting Even 179

APPENDIXES
A. Selected Tales from the First Edition of the Nursery and Household Tales 195
B. Prefaces to the First and Second Editions of the Nursery and Household Tales 203
C. English Titles, Tale Numbers, and German Titles of Stories Cited 223
   Bibliographical Note 227

NOTES 231

GENERAL INDEX
INDEX OF TALES
Preface to the Second Edition

I. On the History of the Problem

II. The Method and Material

III. The Functions of Dramatis Personae

IV. Assimilations: Cases of the Double Morphological Meaning of a Single Function

V. Some Other Elements of the Method

VI. The Distribution of Functions Among Dramatis Personae

VII. Ways in Which New Characters Are Introduced into the Course of Action

VIII. On the Attributes of Dramatis Personae and their Significance

IX. The Tale as a Whole

A. The Ways in Which Stories Are Combined

B. An Example of Analysis of a Tale

C. The Problem of Classification

D. On the Relationship of Particular Forms of Structure to the General Pattern

E. The Problem of Composition and Theme

F. Conclusion

Contents
INTRODUCTORY NOTE

These two things, On Fairy-stories and Leaf by Niggle, are here reprinted and issued together. They are no longer easy to obtain, but they may still be found interesting, especially by those to whom The Lord of the Rings has given pleasure. Though one is an 'essay' and the other a 'story,' they are related; by the symbols of Tree and Leaf, and by both touching in different ways on what is called in the essay 'sub-creation.' Also they were written in the same period (1935-39), when The Lord of the Rings was beginning to unfold itself and to unfold prospects of labour and exploration in yet unknown country as daunting to me as to the hobbits. At about that time we had reached Bree, and I had then no more notion than they had of what had become of Gandalf or who Strider was; and I had begun to despair of surviving to find out.

The essay was originally composed as an Andrew Lang Lecture and was in a shorter form delivered in the University of St. Andrews in 1938. It was eventually published, with a little enlargement, as one of the items in Essays presented to Charles Williams, Oxford University Press, 1947, now out of print. It is here reproduced with only a few minor alterations.

The story was not published until 1947 (Dublin Review). It has not been changed since it reached manuscript form, very swiftly, one day when I awoke with it already in mind. One of its sources is a great-barked poplar tree that I could see even lying in bed. It was suddenly lopped and unbranched by its owner, I do not know why. It is cut down now, a less barbarous punishment for any crime; it may have been accused of, such as being large and alive. I do not think it had any friends, or any mourners, except myself and a pair of owls.

J. R. R. TOLKIEN

Not 1949 as incorrectly stated in 1947.
THE

FOLKTALE

by

STITH THOMPSON
practicable, so that it has seemed wise rather to concentrate on one important group—the North American Indians—and thus afford sufficient comparison with the tales of Europe and Asia.

In the fourth part of the book I have attempted to see what students have thought about the folktale and to evaluate some of these theories. I have also detailed the methods employed by folktale scholars during the past half century and have suggested their further development. Such methods have involved the organization of scholars, on an international basis, for collecting, classifying, making local surveys, studying the life history of tales and considering the tale as an art and as a function of various societies. Much of this theoretical material and most of the practical procedures studied are difficult of access and too little known by students of related fields, in which work touching the folktale is often carried on in ignorance of the real accomplishments of folklorists in Europe and America.

The goal of this book is therefore (1) to present the folktale as an important art, vital to most of the race and underlying all literary narrative forms; (2) to acquaint the reader with most of the great folktales of the world, not only for their own interest as stories but also as important elements of culture; and (3) to indicate the goals of the student of the narratives and the methods by which he works.

Seth Thompson

PREFACE

In the fourth part of the book I have attempted to see what students have thought about the folktale and to evaluate some of these theories. I have also detailed the methods employed by folktale scholars during the past half century and have suggested their further development. Such methods have involved the organization of scholars, on an international basis, for collecting, classifying, making local surveys, studying the life history of tales and considering the tale as an art and as a function of various societies. Much of this theoretical material and most of the practical procedures studied are difficult of access and too little known by students of related fields, in which work touching the folktale is often carried on in ignorance of the real accomplishments of folklorists in Europe and America.

The goal of this book is therefore (1) to present the folktale as an important art, vital to most of the race and underlying all literary narrative forms; (2) to acquaint the reader with most of the great folktales of the world, not only for their own interest as stories but also as important elements of culture; and (3) to indicate the goals of the student of the narratives and the methods by which he works.

Seth Thompson

PREFACE

TABLE OF CONTENTS

PART ONE
Nature and Forms of the Folktale

CHAPTER I. UNIVERSALITY OF THE FOLKTALE ............... 3
CHAPTER II. FORMS OF THE FOLKTALE ...................... 7

PART TWO
The Folktale from Ireland to India

CHAPTER I. IRELAND TO INDIA: PEOPLES AND LANDS .......... 13
CHAPTER II. THE COMPLEX TALE .......................... 21


CHAPTER III. THE SIMPLE TALE .......................... 188


CHAPTER IV. THE FOLKTALE IN ANCIENT LITERATURE .... 272


CHAPTER V. EUROPEAN-ASIATIC FOLKTALES IN OTHER CONTINENTS .......................... 283


PART THREE
The Folktale in a Primitive Culture:
North American Indian

CHAPTER I. THE NORTH AMERICAN INDIAN TALE ........... 297
CHAPTER II. CREATION MYTHS .......................... 303

# Table of Contents


**CHAPTER III. THE TRICKSTER CYCLE**

**CHAPTER IV. TEST AND HERO TALES**

**CHAPTER V. JOURNEYS TO THE OTHER WORLD**

**CHAPTER VI. ANIMAL WIVES AND HUSBANDS**

**CHAPTER VII. MISCELLANEOUS AMERICAN INDIAN TALES**

---

**PART FOUR**

**Studying the Folktale**

**CHAPTER I. THEORIES OF THE FOLKTALE**

**CHAPTER II. INTERNATIONAL ORGANIZATION OF FOLKTALE STUDY**

**CHAPTER III. COLLECTING FOLKTALES**

**CHAPTER IV. CLASSIFYING FOLK NARRATIVE**

**CHAPTER V. THE LIFE HISTORY OF A FOLKTALE**

**CHAPTER VI. THE FOLKTALE AS LIVING ART**

**APPENDIX A. IMPORTANT WORKS ON THE FOLKTALE**

**APPENDIX B. PRINCIPAL COLLECTIONS OF FOLKTALES**

**INDEX OF TALE TYPES**

**INDEX OF MOTIFS**

**GENERAL INDEX**
FOLK & FAIRY TALES

EDITED BY
MARTIN HALLETT & BARBARA KARASEK

SECOND EDITION
CONTENTS

Preface 9
Introduction 12

LOSS OF INNOCENCE 21

The Story of Grandmother 23
Little Red Riding Hood, Charles Perrault 25
Little Red Cap, Jacob and Wilhelm Grimm 27
The Chinese Red Riding Hoods, Isabelle C. Chang 32

SLEEPING BEAUTIES 34

Sole, Luna, E Talia (Sun, Moon, and Talia), Giambattista Basile 36
The Sleeping Beauty in the Wood, Charles Perrault 40
Brier Rose, Jacob and Wilhelm Grimm 48

DAMSELS IN DISTRESS 51

Cinderella: or, The Little Glass Slipper, Charles Perrault 53
Ashputtle, Jacob and Wilhelm Grimm 59
Snow White, Jacob and Wilhelm Grimm 65
Rapunzel, Jacob and Wilhelm Grimm 73

BRAIN OVER BRAWN 77

The Brave Little Tailor, Jacob and Wilhelm Grimm 79
Hop o’ my Thumb, Charles Perrault 85
Puss in Boots, Charles Perrault 94

THE CHILD AS HERO 98

Hansel and Gretel, Jacob and Wilhelm Grimm 100
Jack and the Beanstalk, Joseph Jacobs 106

VILLAINS 112

Rumpelstiltskin, Jacob and Wilhelm Grimm 114
Bluebeard, Charles Perrault 117
All kinds of fairy-tale books are available these days: tales of a particular people, or written by a particular author, or selected by well-known scholar or celebrity, and probably embellished by the work of an equally well-known illustrator. The evidence of the market-place suggests that even in these technological times, the fairy tale remains a popular item, particularly if the pictures have the originality and wit to appeal to child and adult alike. Amid the profusion, however, there is one kind of fairy-tale book that is not so easily found: that is the anthology that provides not only a varied selection of tales, but also some discussion of those aspects of the tales that make them much more than simply entertainment for children.

In recent years there has been a marked growth of interest in the study of children’s literature. The American critic Leslie Fiedler has pointed out that children’s books introduce all the plots used in adult works and that adult responses are frequently based on forgotten or dimly remembered works from childhood. This is particularly true of fairy tales, which, in providing much of our earliest literary and imaginative experience, have surely exerted an enormous influence over us. Was therefore our goal to compile an anthology that drew attention not only to the fascination inherent in the tales themselves, but also to the insights of some critics who have demonstrated, from a variety of perspectives – literary, psychological, and historico-cultural – that fairy tales can have a sophistication belied by their humble origins.

Furthermore, our experience in the classroom has convinced us that fairy tales have great pedagogical value for teachers and students of literature. The increasing multi-culturalism of our society has brought with it many riches; at the same time, however, it presents a problem for the teacher who must endeavor to find some common ground for students from diverse cultural, social, and intellectual backgrounds. In this context, we contend that the fairy tale offers a unique opportunity to introduce students to a literary form that is familiar and simple yet multi-dimensional. No student can claim to be wholly ignorant of fairy tales, but it is highly unlikely that he or she has ever gone beyond their surface...
CONTENTS

Introduction xi
A Note on the Texts and Acknowledgments xxxi

Apuleius

Cupid and Psyche (2d century) 1

Gesta Romanorum

Of Feminine Subtlety (c.1300) 28

Giovanni Straparola

The Pig Prince (1553) 32

Giambattista Basile

The Merchant’s Two Sons (1634) 39

Marie-Jeanne L’Héritier

Riclu-Ricdon (1696) 48

Charles Perrault

Riquet with the Tuft (1697) 85

Marie-Catherine D’Aulnoy

Green Serpent (1697) 91

Charlotte-Rose de La Force

Parslinette (1697) 115

Antoine Galland

Prince Ahmed and the Fairy Parti-Banou (1714) 122

Jean Jacques Rousseau

The Queen Fantasque (1758) 160

Voltaire

The White Bull (1774) 172

Johann Fari August Musäus

Libussa (1786) 199

Christian Martin Wieland

The Philosophers’ Stone (1789) 233

Joseph Wieland,ooth

The Fairy Lake (1794) 248
<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
<th>Year</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ludwig Tieck</td>
<td>Eckbert the Blond (1797)</td>
<td>281</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilhelm Heinrich Wackenroder</td>
<td>A Wondrous Oriental Tale of a Naked Saint (1799)</td>
<td>296</td>
</tr>
<tr>
<td>Novalis</td>
<td>Hyacinth and Roseblossom (1802)</td>
<td>300</td>
</tr>
<tr>
<td>E. T. A. Hoffmann</td>
<td>The Mines of Falun (1819)</td>
<td>304</td>
</tr>
<tr>
<td>T. Crofton Croker</td>
<td>The Lady of Golzennus (1825)</td>
<td>325</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilhelm Grimm</td>
<td>Snow White and Rose Red (1837)</td>
<td>330</td>
</tr>
<tr>
<td>William Makepeace Thackeray</td>
<td>Bluebeard's Ghost (1843)</td>
<td>337</td>
</tr>
<tr>
<td>Nathaniel Hawthorne</td>
<td>Feathertop (1846)</td>
<td>357</td>
</tr>
<tr>
<td>Hans Christian Andersen</td>
<td>The Shadow (1847)</td>
<td>373</td>
</tr>
<tr>
<td>Gottfried Keller</td>
<td>Spiegel the Cat (1856)</td>
<td>383</td>
</tr>
<tr>
<td>Theodor Storm</td>
<td>Hinzelmeier (1857)</td>
<td>410</td>
</tr>
<tr>
<td>George MacDonald</td>
<td>The Day Boy and the Night Girl (1879)</td>
<td>429</td>
</tr>
<tr>
<td>Frank Stockton</td>
<td>The Griffin and the Minor Canon (1885)</td>
<td>462</td>
</tr>
<tr>
<td>Mary De Morgan</td>
<td>The Three Clever Kings (1888)</td>
<td>474</td>
</tr>
<tr>
<td>Oscar Wilde</td>
<td>The Fisherman and His Soul (1891)</td>
<td>482</td>
</tr>
<tr>
<td>Howard Pyle</td>
<td>Where to Lay the Blame (1895)</td>
<td>509</td>
</tr>
<tr>
<td>Hugo von Hofmannsthal</td>
<td>The Tale of the 672nd Night (1895)</td>
<td>515</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurence Housman</td>
<td>A Chinese Fairy-Tale (1898)</td>
<td>529</td>
</tr>
<tr>
<td>L. Frank Baum</td>
<td>The Queen of Quok (1901)</td>
<td>536</td>
</tr>
<tr>
<td>William Butler Yeats</td>
<td>Dreams That Have No Moral (1902)</td>
<td>544</td>
</tr>
<tr>
<td>Mark Twain</td>
<td>The Five Books of Life (1904)</td>
<td>550</td>
</tr>
<tr>
<td>August Strindberg</td>
<td>The Story of Jubal, Who Had No &quot;I&quot; (1903)</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>Rainer Maria Rilke</td>
<td>How Treason Came to Russia</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Carl Ewald</td>
<td>The Story of the Fairy Tale (1905)</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Anatole France</td>
<td>The Seven Wives of Bluebeard (1909)</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Hermann Hesse</td>
<td>The Forest Dweller (1917-18)</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Guillaume Apollinaire</td>
<td>Cinderella Continued, or the Rat and the Six Lizards (1910)</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Kurt Schwitters</td>
<td>The 'Three Wishes' (1925)</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Franz Hessel</td>
<td>The Seventh Dwarf (1926)</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>Alfred Döblin</td>
<td>The Fairy Tale About Technology (1935)</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>James Thurber</td>
<td>The Girl and the Wolf (1939)</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>Georg Kaiser</td>
<td>The Fairy Tale of the King (1943)</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Erich Kästner</td>
<td>The Fairy Tale About Common Sense (1948)</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Ingeborg Bachmann</td>
<td>The Smile of the Sphinx (1949)</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Henri Tourrat</td>
<td>The Tale of the Singing Branch, the Bird of Truth, and the Water of Youth (1951)</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Philip K. Dick</td>
<td>The King of the Elves (1953)</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>Italo Calvino</td>
<td>The Enchanted Palace (1956)</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>Naomi Mitchison</td>
<td>Five Men and a Swan (1957)</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephen Rimmer Whipple</td>
<td>Bluebeard's Daughter (1960)</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethel Moulton</td>
<td>The Chew (1967)</td>
<td>68</td>
</tr>
</tbody>
</table>
It has generally been assumed that fairy tales were first created for children and are largely the domain of children. But nothing could be further from the truth.

From the very beginning, thousands of years ago, when tales were told to create communal bonds in face of the inexpressible forces of nature, to the present, when fairy tales are written and told to provide hope in a world seemingly on the brink of catastrophe, mature men and women have been the creators and cultivators of the fairy tale tradition. When introduced to fairy tales, children welcome them mainly because they nurture their great desire for change and independence. On the whole, the literary fairy tale has become an established genre within a process of Western civilization that cuts across all ages. Even though numerous critics and shamans have mystified and misinterpreted the fairy tale because of their spiritual quest for universal archetype or their need to save the world through therapy, both the oral and the literary forms of the fairy tale are grounded in history: they emanate from specific struggles to humanize bestial and barbaric forces, which have terrorized on mind and communities in concrete ways, threatening to destroy free will and human compassion. The fairy tale acts out to conquer this concrete terror through metaphor.

Though it is difficult to determine when the first human fairy tale was
## Contents

_Acknowledgments_  
*Foreword by Virginia Haviland*  
*Introduction by Erik Christian Haugaard*  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>THE TINDERBOX</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>LITTLE CLAUS AND BIG CLAUS</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>THE PRINCESS AND THE PEA</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>LITTLE IDA’S FLOWERS</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>INCHELINA</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>THE NAUGHTY BOY</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>THE TRAVELING COMPANION</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>THE LITTLE MERMAID</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>THE EMPEROR’S NEW CLOTHES</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>THE MAGIC GALOSHES</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>THE DAISY</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>THE STEADFAST TIN SOLDIER</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>THE WILD SWANS</td>
<td>117</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>THE GARDEN OF EDEN</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>THE FLYING TRUNK</td>
<td>145</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>THE STORKS</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>THE BRONZE PIG</td>
<td>156</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>THE PACT OF FRIENDSHIP</td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>A ROSE FROM HOMER’S GRAVE</td>
<td>175</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>THE SANDMAN</td>
<td>177</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Contents

•21 THE ROSE ELF 188
•22 THE SWINEHERD 193
•23 THE BUCKWHEAT 198
•24 THE ANGEL 200
•25 THE NIGHTINGALE 203
•26 THE SWEETHEARTS 213
•27 THE UGLY DUCKLING 216
•28 THE PINE TREE 225
•29 THE SNOW QUEEN 234
•30 MOTHER ELDERBERRY 263
•31 THE DARNING NEEDLE 271
•32 THE BELL 275
•33 GRANDMOTHER 280
•34 THE HILL OF THE ELVES 282
•35 THE RED SHOES 289
•36 THE JUMPING COMPETITION 295
•37 THE SHEPHERDESS AND THE CHIMNEY SWEEP 297
•38 HOLGER THE DANE 302
•39 THE LITTLE MATCH GIRL 306
•40 FROM THE RAMFARTS OF THE CITADEL 309
•41 FROM A WINDOW IN VARTOV 311
•42 THE OLD STREET LAMP 313
•43 THE NEIGHBORS 320
•44 LITTLE TUCK 330
•45 THE SHADOW 334
•46 THE OLD HOUSE 346
•47 A DROP OF WATER 354
•48 THE HAPPY FAMILY 356
•49 THE STORY OF A MOTHER 360
•50 THE COLLAR 366
•51 THE FLAX 369
•52 THE BIRD PHOENIX 374
•53 A STORY 376
•54 THE SILENT ALBUM 381
•55 THE OLD GRAVESTONE 383
•56 THERE IS A DIFFERENCE 386
•57 THE WORLD'S MOST BEAUTIFUL ROSE 390
•58 THE YEAR'S STORY 393
•59 ON THE LAST DAY 401
<table>
<thead>
<tr>
<th>Contents</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>*60 IT IS PERFECTLY TRUE!</td>
<td>405</td>
</tr>
<tr>
<td>*61 THE SWANS’ NEST</td>
<td>408</td>
</tr>
<tr>
<td>*62 A HAPPY DISPOSITION</td>
<td>410</td>
</tr>
<tr>
<td>*63 GRIEF</td>
<td>414</td>
</tr>
<tr>
<td>*64 EVERYTHING IN ITS RIGHT PLACE</td>
<td>416</td>
</tr>
<tr>
<td>*65 THE PIXY AND THE GROCER</td>
<td>424</td>
</tr>
<tr>
<td>*66 THE MILLENNIUM</td>
<td>428</td>
</tr>
<tr>
<td>*67 UNDER THE WILLOW TREE</td>
<td>431</td>
</tr>
<tr>
<td>*68 FIVE PEAS FROM THE SAME POD</td>
<td>445</td>
</tr>
<tr>
<td>*69 A LEAF FROM HEAVEN</td>
<td>449</td>
</tr>
<tr>
<td>*70 SHE WAS NO GOOD</td>
<td>452</td>
</tr>
<tr>
<td>*71 THE LAST PEARL</td>
<td>459</td>
</tr>
<tr>
<td>*72 THE TWO MAIDENS</td>
<td>462</td>
</tr>
<tr>
<td>*73 THE UTTERMOST PARTS OF THE SEA</td>
<td>464</td>
</tr>
<tr>
<td>*74 THE PIGGY BANK</td>
<td>466</td>
</tr>
<tr>
<td>*75 IB AND LITTLE CHRISTINA</td>
<td>469</td>
</tr>
<tr>
<td>*76 CLOD HANS</td>
<td>479</td>
</tr>
<tr>
<td>*77 THE THORNY PATH</td>
<td>483</td>
</tr>
<tr>
<td>*78 THE SERVANT</td>
<td>487</td>
</tr>
<tr>
<td>*79 THE BOTTLE</td>
<td>492</td>
</tr>
<tr>
<td>*80 THE PHILOSOPHER’S STONE</td>
<td>501</td>
</tr>
<tr>
<td>*81 HOW TO COOK SOUP UPON A SAUSAGE PIN</td>
<td>516</td>
</tr>
<tr>
<td>*82 THE PEPPERMANS NIGHTCAP</td>
<td>528</td>
</tr>
<tr>
<td>*83 “SOMETHING”</td>
<td>539</td>
</tr>
<tr>
<td>*84 THE OLD OAK TREE’S LAST DREAM</td>
<td>545</td>
</tr>
<tr>
<td>*85 THE TALISMAN</td>
<td>550</td>
</tr>
<tr>
<td>*86 THE BOG KING’S DAUGHTER</td>
<td>553</td>
</tr>
<tr>
<td>*87 THE WINNERS</td>
<td>585</td>
</tr>
<tr>
<td>*88 THE BELL DEEP</td>
<td>588</td>
</tr>
<tr>
<td>*89 THE EVIL KING</td>
<td>592</td>
</tr>
<tr>
<td>*90 WHAT THE WIND TOLD ABOUT VALDEMAR DAAE AND HIS DAUGHTERS</td>
<td>595</td>
</tr>
<tr>
<td>*91 THE GIRL WHO STEPPED ON BREAD</td>
<td>606</td>
</tr>
<tr>
<td>*92 THE WATCHMAN OF THE TOWER</td>
<td>614</td>
</tr>
<tr>
<td>*93 ANNE LISBETH</td>
<td>620</td>
</tr>
<tr>
<td>*94 CHILDREN’S PRATTLE</td>
<td>630</td>
</tr>
<tr>
<td>*95 A STRING OF PEARLS</td>
<td>633</td>
</tr>
<tr>
<td>*96 THE PEN AND THE INKWELL</td>
<td>639</td>
</tr>
<tr>
<td>*97 THE DEAD CHILD</td>
<td>642</td>
</tr>
<tr>
<td>Contents</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>98  THE COCK AND THE WEATHERCOCK</td>
<td>647</td>
</tr>
<tr>
<td>99  &quot;LOVELY&quot;</td>
<td>650</td>
</tr>
<tr>
<td>100 A STORY FROM THE DUNES</td>
<td>657</td>
</tr>
<tr>
<td>101 THE PUPPETEER</td>
<td>689</td>
</tr>
<tr>
<td>102 THE TWO BROTHERS</td>
<td>694</td>
</tr>
<tr>
<td>103 THE OLD CHURCH BELL</td>
<td>696</td>
</tr>
<tr>
<td>104 THE TWELVE PASSENGERS</td>
<td>701</td>
</tr>
<tr>
<td>105 THE DUNG BEETLE</td>
<td>705</td>
</tr>
<tr>
<td>106 WHAT FATHER DOES IS ALWAYS RIGHT</td>
<td>713</td>
</tr>
<tr>
<td>107 THE SNOWMAN</td>
<td>718</td>
</tr>
<tr>
<td>108 IN THE DUCKYARD</td>
<td>723</td>
</tr>
<tr>
<td>109 THE MUSE OF THE TWENTIETH CENTURY</td>
<td>729</td>
</tr>
<tr>
<td>110 THE ICE MAIDEN</td>
<td>735</td>
</tr>
<tr>
<td>111 THE BUTTERFLY</td>
<td>782</td>
</tr>
<tr>
<td>112 PSYCHE</td>
<td>785</td>
</tr>
<tr>
<td>113 THE SNAIL AND THE ROSEBUSH</td>
<td>796</td>
</tr>
<tr>
<td>114 &quot;THE WILL-O'-THE-WISP'S ARE IN TOWN,&quot; SAID THE BOG WITCH</td>
<td>799</td>
</tr>
<tr>
<td>115 THE WINDMILL</td>
<td>812</td>
</tr>
<tr>
<td>116 THE SILVER SHILLING</td>
<td>815</td>
</tr>
<tr>
<td>117 THE BISHOP OF BORGUM CLOISTER AND HIS KINSMEN</td>
<td>820</td>
</tr>
<tr>
<td>118 IN THE CHILDREN'S ROOM</td>
<td>827</td>
</tr>
<tr>
<td>119 THE GOLDEN TREASURE</td>
<td>832</td>
</tr>
<tr>
<td>120 HOW THE STORM CHANGED THE SIGNS</td>
<td>840</td>
</tr>
<tr>
<td>121 THE TEAPOT</td>
<td>845</td>
</tr>
<tr>
<td>122 THE SONGBIRD OF THE PEOPLE</td>
<td>847</td>
</tr>
<tr>
<td>123 THE LITTLE GREEN ONES</td>
<td>851</td>
</tr>
<tr>
<td>124 THE PIXY AND THE GARDENER'S WIFE</td>
<td>853</td>
</tr>
<tr>
<td>125 PEITER, PETER, AND PEER</td>
<td>857</td>
</tr>
<tr>
<td>126 HIDDEN BUT NOT FORGOTTEN</td>
<td>862</td>
</tr>
<tr>
<td>127 THE JANITOR'S SON</td>
<td>865</td>
</tr>
<tr>
<td>128 MOVING DAY</td>
<td>882</td>
</tr>
<tr>
<td>129 THE SNOWDROP</td>
<td>886</td>
</tr>
<tr>
<td>130 AUNTIE</td>
<td>890</td>
</tr>
<tr>
<td>131 THE TOAD</td>
<td>896</td>
</tr>
<tr>
<td>132 GODFATHER'S PICTURE BOOK</td>
<td>903</td>
</tr>
<tr>
<td>133 THE RAGS</td>
<td>925</td>
</tr>
<tr>
<td>134 THE TWO ISLANDS</td>
<td>927</td>
</tr>
<tr>
<td>135 WHO WAS THE HAPPIEST?</td>
<td>929</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>136</td>
<td>THE WOOD NYMPH</td>
</tr>
<tr>
<td>137</td>
<td>THE FAMILY OF HEN-GRETHE</td>
</tr>
<tr>
<td>138</td>
<td>THE ADVENTURES OF A THISTLE</td>
</tr>
<tr>
<td>139</td>
<td>A QUESTION OF IMAGINATION</td>
</tr>
<tr>
<td>140</td>
<td>LUCK CAN BE FOUND IN A STICK</td>
</tr>
<tr>
<td>141</td>
<td>THE COMET</td>
</tr>
<tr>
<td>142</td>
<td>THE DAYS OF THE WEEK</td>
</tr>
<tr>
<td>143</td>
<td>THE SUNSHINE’S STORY</td>
</tr>
<tr>
<td>144</td>
<td>GREAT-GRANDFATHER</td>
</tr>
<tr>
<td>145</td>
<td>THE CANDLES</td>
</tr>
<tr>
<td>146</td>
<td>THE MOST INCREDIBLE</td>
</tr>
<tr>
<td>147</td>
<td>WHAT THE WHOLE FAMILY SAID</td>
</tr>
<tr>
<td>148</td>
<td>“DANCE, DANCE, DOLLY MINE!”</td>
</tr>
<tr>
<td>149</td>
<td>“IT IS YOU THE FABLE IS ABOUT”</td>
</tr>
<tr>
<td>150</td>
<td>THE GREAT SEA SERPENT</td>
</tr>
<tr>
<td>151</td>
<td>THE GARDENER AND HIS MASTER</td>
</tr>
<tr>
<td>152</td>
<td>THE PROFESSOR AND THE FLEA</td>
</tr>
<tr>
<td>153</td>
<td>THE STORY OLD JOHANNA TOLD</td>
</tr>
<tr>
<td>154</td>
<td>THE FRONT DOOR KEY</td>
</tr>
<tr>
<td>155</td>
<td>THE CRIPPLE</td>
</tr>
<tr>
<td>156</td>
<td>AUNTIE TOOTHACHE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Translator’s Note 1068  
Author’s Preface and Notes 1069  
Index 1097